



Small Claims Court / Cour des petites créances de

Address / Adresse

Refer to court no. / N° de référence

Amount unsatisfied / Montant impayé

\$

Creditor / Créancier

Full name / Nom et prénoms

Address for service (street & number, city, postal code)
Domicile élu (numéro et rue, ville, code postal)

Phone no. / Numéro de téléphone

Fax no. (if any) / Numéro de télécopieur (le cas échéant)

Creditor's Lawyer/Agent (Full name)
Avocat/mandataire du créancier (nom et prénoms)

Lawyer/Agent's address for service (street & number, city, postal code)
Domicile élu de l'avocat/du mandataire (numéro et rue, ville, code postal)

Lawyer/Agent's phone no. / Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire

Lawyer/Agent's fax no. (if any) / Numéro de télécopieur (le cas échéant)

Debtor / Débiteur

Full name / Nom et prénoms

Address for service (street & number, city, postal code)
Domicile élu (numéro et rue, ville, code postal)

Phone no. / Numéro de téléphone

Fax no. (if any) / Numéro de télécopieur (le cas échéant)

Debtor's Lawyer/Agent (Full name)
Avocat/mandataire du débiteur (nom et prénoms)

Lawyer/Agent's address for service (street & number, city, postal code)
Domicile élu de l'avocat/du mandataire (numéro et rue, ville, code postal)

Lawyer/Agent's phone no. / Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire

Lawyer/Agent's fax no. (if any) / Numéro de télécopieur (le cas échéant)

Garnishee / Tiers saisi

Full name / Nom et prénoms

Address for service (street & number, city, postal code)
Domicile élu (numéro et rue, ville, code postal)

Phone no. / Numéro de téléphone

Fax no. (if any) / Numéro de télécopieur (le cas échéant)

TO: Garnishee
DESTINATAIRE : Tiers saisi

A LEGAL PROCEEDING in this court between the creditor and the debtor has resulted in an order that the debtor pay a sum of money to the creditor. The creditor claims that you owe a debt to the debtor. A debt to the debtor includes both a debt payable to the debtor and a debt payable to the debtor and one or more co-owners. The creditor has had this notice of garnishment directed to you as garnishee in order to seize any debt that you owe or will owe to the debtor. Where the debt is payable to the debtor and to one or more co-owners, you must pay one-half of the indebtedness or a greater or lesser amount specified in an order made under subrule 20.08 (15).

UNE INSTANCE introduite devant ce tribunal entre le créancier et le débiteur s'est terminée par une ordonnance portant que le débiteur paie une somme d'argent au créancier. Le créancier prétend que vous êtes redevable d'une dette au débiteur. Une dette envers le débiteur comprend à la fois une dette payable au débiteur et une dette payable au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance. Le créancier vous a fait adresser le présent avis de saisie-arrêt en vue de saisir la dette dont vous êtes ou serez redevable au débiteur. Si la dette est payable au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance, vous devez payer la moitié de la dette ou le montant plus élevé ou moins élevé précisé dans une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 20.08 (15).

Subject to the exemptions provided by section 7 of the Wages Act:
Sous réserve des exemptions prévues à l'article 7 de la Loi sur les salaires :

Section 7 of Ontario's Wages Act says that you cannot deduct more than:

- (i) 50% of any wages (after statutory deductions) payable to your employee for the enforcement of support; and
- (ii) 20% of any wages (after statutory deductions) payable to your employee for the enforcement of money not connected to support.

These percentages can be increased or decreased only by an order of the court. If a copy of such an order is attached to this notice or if it is ever served on you, you must use the percentage given in that court order.

L'article 7 de la Loi sur les salaires de l'Ontario dit que vous ne pouvez pas déduire plus de :

- (i) 50 % du salaire (après les retenues que prévoit la loi) payable à votre employé pour l'exécution d'une ordonnance alimentaire,
- (ii) 20 % du salaire (après les retenues que prévoit la loi) payable à votre employé pour l'exécution d'une ordonnance autre qu'une ordonnance alimentaire.

Ces pourcentages ne peuvent être augmentés ou réduits que par ordonnance du tribunal. Si une copie d'une telle ordonnance est jointe au présent avis ou vous est signifiée à un moment donné, vous devez utiliser le pourcentage indiqué dans cette ordonnance.

YOU ARE REQUIRED TO PAY to the clerk of the _____ Small Claims Court
Cheques are payable to Minister of Finance (Garnishment issuing court/ Tribunal qui délivre l'avis)

VOUS ÊTES REQUIS(E) DE PAYER au greffier de la Cour des petites créances de
Les chèques doivent être libellés à l'ordre du ministre des Finances.

- a) within ten days after this notice is served on you, all debts now payable by you to the debtor; and
dans les dix jours qui suivent la signification du présent avis, toutes les dettes dont vous êtes maintenant redevable au débiteur;
- b) within ten days after they become payable, all debts that become payable by you to the debtor within twenty-four (24) months after this notice is served on you.
dans les dix jours qui suivent la date à laquelle elles deviennent exigibles, toutes les dettes dont vous deviendrez redevable au débiteur dans les vingt-quatre (24) mois qui suivent la signification du présent avis.

The total amount of all your payments to the clerk is not to exceed \$ _____ .
La totalité des paiements que vous ferez au greffier ne doit pas dépasser \$.

IF YOU DO NOT PAY THE TOTAL AMOUNT OR SUCH LESSER AMOUNT AS YOU ARE LIABLE TO PAY UNDER THIS NOTICE WITHIN TEN DAYS after this notice is served on you, you must file with the clerk the garnishee's statement (Form 20F) signed by you setting out the particulars of why you have not done so. A copy of the garnishee statement is also to be mailed to the creditor.

SI VOUS NE PAYEZ PAS LE MONTANT TOTAL OU LE MONTANT INFÉRIEUR DONT VOUS ÊTES REDEVABLE AUX TERMES DU PRÉSENT AVIS DANS LES DIX JOURS qui suivent la signification du présent avis, vous devez déposer auprès du greffier une déclaration du tiers saisi (formule 20F) signée par vous et dans laquelle vous précisez pourquoi vous ne l'avez pas fait. Vous devez également faire parvenir une copie de la déclaration du tiers saisi au créancier.

EACH PAYMENT MUST BE SENT to the clerk at the address shown below.
CHAQUE PAIEMENT DOIT ÊTRE ENVOYÉ au greffier, à l'adresse indiquée ci-dessous.

Note: Any garnished funds received by the court will be made payable to the judgment creditor in all instances, unless an irrevocable letter of direction is received from the judgment creditor directing otherwise.
Remarque : Toute somme saisie envoyée au tribunal sera libellée au créancier judiciaire dans tous les cas, à moins que le créancier judiciaire ne demande au tribunal d'agir autrement par l'entremise d'une lettre d'instructions irrévocable.

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, AN ORDER MAY BE OBTAINED AGAINST YOU BY THE CREDITOR for payment of the amount set out above and the costs of the creditor as may be ordered by the court.
SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LE PRÉSENT AVIS, LE CRÉANCIER PEUT OBTENIR CONTRE VOUS UNE ORDONNANCE de paiement du montant précisé ci-dessus et des dépens du créancier qu'ordonne le tribunal.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE CLERK, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.
SI VOUS PAYEZ UNE PERSONNE QUI N'EST PAS LE GREFFIER, VOUS POUVEZ ÊTRE TENU(E) DE PAYER DE NOUVEAU.

TO THE CREDITOR, THE DEBTOR AND THE GARNISHEE:
AU CRÉANCIER, AU DÉBITEUR ET AU TIERS SAISI :

Any party may make a garnishment hearing to determine any matter in relation to this Notice of Garnishment.
Une partie peut demander une audience de saisie-arrêt en vue d'obtenir la décision d'une question relative au présent avis.

(Date) (Signature of clerk/Signature du greffier)

(Address of Court/Adresse du greffe)

THIS NOTICE SHALL BE SERVED TOGETHER WITH THE GARNISHEE'S STATEMENT (FORM 20F) ON THE GARNISHEE
LE PRÉSENT AVIS EST SIGNIFIÉ AVEC LA DÉCLARATION DU TIERS SAISI (FORMULE 20F) AU TIERS SAISI